

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 16 (1940-1941)
Heft: 29

Rubrik: Temp da guera!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.05.2026

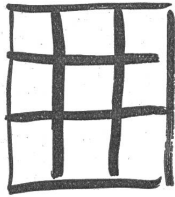
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PAGINA ALLEGRA
DEI SOLDATI SVIZZERI
DI LINGUA ITALIANA

TEMP DA GUERA!
(Püssee ball che terra)

Inviare cartoline,
poesie, disegni, ritratti,
o fotografie al
FUC. ORTELLI PIO
MENDRISIO

È SFUMATO IL
MIO CONGEDO



Disegno del fuc. O. Dickmann, Ascona.

"Spazabidun"

In un crocchio di soldati si narrano le gesta di alcuni soldati, non presenti, famosi per la loro voracità. Il discorso cade su un certo fuciliere Bertoletti del quale si sanno varie e svariate avventure cucinarie: chissà se tutte vere! È l'appuntato P.P. che racconta il seguente fatto:

— Una volta, il nostro amico Bartoletti andò alla sagra di S. Provino, dove si reca del resto ogni anno, se appena ne ha la possibilità. Al ritorno, si sentì indosso una gran fame, cosa che gli era naturale e anzi gli capitava almeno quattro volte al giorno. Erano in due, lui e un suo degno compaesano. Decisero di fermarsi a un'osteria e di mangiare qualcosa, benché avessero annunciato, a casa loro, che sarebbero tornati per la cena.

Si presentò l'oste che conoscevano e gli chiesero: — *Da ghiù, Pedrin, da mangià?*

— *Su da dav? Ghè salam, murtadela, furmai, furmai da grana, furmagitt in l'ola, strachin da quel che va da par lü, panzeta nostrana...*

— *E òv ga ni minga?*

— *Da quii ga nè un cavagnott!*

Allora Bertoletti: — *Ben, fèm là na fritadela cun la panzeta.*

E per non spaventare l'oste decise lì per lì di fargli credere che a mangiare eran in sei anziché in due: — *Sem in ses... i altar quatar in scia da dré. Calculii: ses par ses trentases: tre dunzen ... cussèi pò tre tunzen d'òv: tant par inviàla là!*

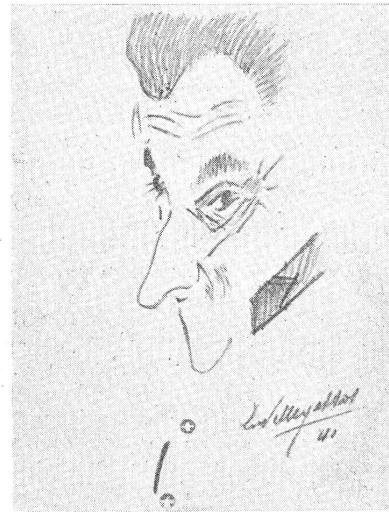
*

Appena l'appuntato P.P. ha finito, vuol riferire la sua al fuciliere G. H. Dice:

— Un'altra volta il Bertoletti si recò a Bellinzona per suoi affari. Sbrigate le sue faccende, andò «a mangiare un boccone» all'albergo del «Gambar». Si riempì ben bene, «bù-seca» arrosto frutta. Quando ebbe finito, il cameriere gli chiese:

— Vuole il caffè, sig. Bertoletti?

Allora Bertoletti: — *Maladeta ciòla ca ta set, lè do ur che südi par impieniss e ti vörat fam bev ul café par ta passà! Porta scia pütost un'altra büseca e un litru da vin!*



CARICATURE DI PELLEGATTA.
L'avvistatore Urio Ernesto, attualmente
alla MSA.

Freddure

ALL'INFERMERIA. — Presto, presto, il dottore! Si tratta di un soldato che ha avuto troncate le due gambe!
Il dottore: — Ditegli di entrare...

*

DOMANDA DI LICENZA. — Lei chiede di essere licenziato per due mesi per poter attendere alla coltivazione — diceva a un soldato un comandante dopo averne letta la domanda di dispensa — ma lei, in civile, non è artista lirico?
— Appunto, desidero coltivare il mio canto...

Giocchi

Cambio di consonante: Con l'f trattengo, con il t corro.

Sciarada:

Portano i muli il primiero,
Nome femminile il secondo,
Terra contesa in Africa l'intero.

Cambio di consonante: Col g colonia portoghese in India, con il b bestia tropicale.

Sciarada:

Facciamo molte cose con il primiero,
Articolo il secondo,
Capitale di colonia americana l'intero.

Soluzione

CRUCIVERBA No. 15

Z	A	R	A	■	A	S	I	A
E	V	O	■	A	■	I	E	R
R	E	■	P	R	O	■	S	I
O	■	T	I	Z	Z	O	■	O
■	B	R	E	■	O	D	O	■
R	■	A	D	O	N	E	■	C
I	O	■	E	R	O	■	C	I
S	I	A	■	A	■	S	O	N
O	L	G	A	■	C	E	N	A